

**Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano**

**Nombre del negocio:** Presione o toque aquí para ingresar texto.

**Dirección del establecimiento:** Presione o toque aquí para ingresar texto.

**Para cualquier pregunta o comentario sobre este Protocolo, puede contactar a:**

**Nombre:** Presione o toque aquí para ingresar texto.

**Número de Teléfono:** Presione o toque aquí para ingresar texto.

---

Cada negocio que esté sujeto a la Directiva del Oficial de Salud No. 2020-13 debe crear, publicar y educar al personal con respecto a un Plan de Salud y Seguridad que aborde cada punto que se enumera a continuación. El negocio puede usar este formulario para completar el requisito o puede crear su propio documento, en el que aborde cada uno de estos puntos. El negocio debe proporcionar detalles, como explicar dónde se colocan las señalizaciones/letreros, cómo educan a los empleados o cómo cumplen con otras cosas que son requeridas. Si algo no es aplicable, el negocio puede escribir “N/A” o “none” o “does not apply” y debe proporcionar información relevante para explicar el porqué, con el fin de evitar alguna confusión. Puede completar la versión electrónica de este documento, disponible en [www.sfdcp.org/covid19](http://www.sfdcp.org/covid19) (abra el apartado “Businesses and Employers” que se encuentra en la sección “Information and Guidance for the Public”).

Resumen de revisiones: Este documento se enmendó el 5 de junio de 2020 para: (1) referirse a la guía del Departamento de Salud Pública de San Francisco sobre realizar pruebas de salud de niños, y cuando los niños que han exhibido síntomas puedan volver al programa [Sección 4.1 y 4.4]; (2) requerir que los niños que desarrollan fiebre o se enferman después de llegar sean separados de los demás niños y enviados a su hogar tan pronto sea posible [sección 4.7]; y (3) clarificar que los espacios más pequeños que 144 pies cuadrados por niño o joven pueden ser utilizados como espacios compartidos para más de un grupo si el espacio interior está separado por un divisor que previene la circulación de aire entre los dos espacios [Sección 3.7].

***1. Sección 1 – Señalización/letreros y educación:***

1.1. Publique una copia del Protocolo de Distanciamiento Social en cada entrada pública del establecimiento o lugar de trabajo.

Presione o toque aquí para ingresar texto

1.2. Publique una copia del Plan de Salud y Seguridad en cada entrada pública del establecimiento o lugar de trabajo.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

1.3. Distribuya a todos los empleados copias del Protocolo de Distanciamiento Social y del Plan de Salud y Seguridad (o un resumen de cada punto con información sobre cómo se pueden conseguir copias completas), y cualquier material educativo requerido por el Plan de Salud y Seguridad.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

**Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano**

- 1.4. Establezca e implemente un plan de educación para todos los empleados donde se cubran todos los requisitos del Protocolo de Distanciamiento Social y del Plan de Salud y Seguridad que aplique a ellos.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 1.5. Actualice el Plan de Salud y Seguridad, según corresponda, mientras la directiva esté en vigor.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

**2. Sección 2 - Requisitos para el personal:**

- 2.1. Informe a todos los miembros del personal verbalmente y por escrito que no vayan al trabajo o al establecimiento si están enfermos.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.2. Proporcione una copia del documento adjunto a este Anexo, titulado “Folleto para el Personal (empleados, contratistas, voluntarios) de Negocios Esenciales y otros Negocios Autorizados para Operar Durante la Emergencia de Salud” (vea el “documento adjunto”), a todo el personal que trabaje regularmente en el establecimiento o lugar de trabajo en formato impreso o electrónicamente. El formato PDF y las versiones traducidas a otros idiomas del documento adjunto se pueden encontrar en [www.sfdcp.org/covid19](http://www.sfdcp.org/covid19) (abra el apartado “Businesses and Employers” que se encuentra en la sección “Information and Guidance for the Public”). En caso de que se actualice el documento adjunto, proporcione una copia actualizada a todo el personal.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.3. Revise diariamente los criterios enumerados en la Parte 1 del documento adjunto con todo el personal en la ciudad que trabaje regularmente en el establecimiento o lugar de trabajo antes de que cada persona ingrese a zonas de trabajo o comience su turno. Informe a los miembros del personal que contesten afirmativamente a cualquiera de las preguntas en la Parte 1 del documento adjunto que regresen a sus hogares o que no se presenten al trabajo, y que sigan las instrucciones que aparecen en el documento adjunto.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.4. Indique a los miembros del personal que se quedaron en casa o que regresaron a sus hogares de acuerdo con los criterios enumerados en el documento adjunto, que deben cumplir dichas normas, así como también los requisitos establecidos de las órdenes de cuarentena y aislamiento (disponibles en [www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp](http://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp)) antes de regresar al trabajo. Si se les requiere ponerse en cuarentena o aislamiento voluntario, solo podrán regresar al trabajo después de completar el periodo de cuarentena o aislamiento voluntario. Si la prueba del virus es negativa (no se encontró ningún virus), solo podrán volver

**Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano**

al trabajo después de esperar el tiempo que se menciona en el documento adjunto y después de que sus síntomas hayan desaparecido. El personal no tiene la obligación de proporcionar una carta de alta médica para poder volver al trabajo, siempre y cuando cumpla con los requisitos indicados en el documento adjunto.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.5. Es probable que, en las próximas semanas, el Departamento de Salud Pública emita una serie de pautas que exijan que los Campamentos de Verano y otros negocios autorizados cumplan con los requisitos de pruebas de COVID-19 para empleadores y empresas. Consulte periódicamente nuestra página de internet sobre los requisitos de las pruebas del COVID-19 para empleadores y negocios en [www.sfcdep.org/covid19](http://www.sfcdep.org/covid19). En caso de que se agreguen requisitos adicionales, asegúrese de actualizar el Plan de Salud y Seguridad y de que el Campamento de Verano y todo su personal cumpla con los requisitos de las pruebas.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.6. Si un empleado u otro miembro del personal da positivo a la prueba del COVID-19, siga las instrucciones de la “Guía para los negocios en caso de que un miembro del personal resulte positivo a la prueba del COVID-19”, disponible en [f.gov/business-guidance-if-staff-member-tests-positive-covid-19](https://www.f.gov/business-guidance-if-staff-member-tests-positive-covid-19).

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.7. Proporcione cubrebocas a todo el personal, con la instrucción de que deben llevarlos puestos en todo momento mientras estén en el trabajo, como se establece en la Orden de Cubrebocas. Para consultar una muestra de los letreros, visite <https://www.sfcdep.org/covid19/> (abra el área “Escuelas, Guarderías y Programas de Jóvenes” de la sección “Información y Orientación para el Público”). Permita que los miembros del personal traigan sus propios cubrebocas, siempre y cuando hayan sido lavados antes de comenzar su turno del trabajo. En general, las personas deben tener varios cubrebocas (pueden ser reutilizables o desechables) para asegurarse de que usen uno limpio cada día.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.8. Proporcione un lavabo con jabón, agua y toallas de papel para lavarse las manos, para todo el personal que trabaja en el establecimiento o lugar de trabajo. Ordene que todo el personal se lave las manos al menos al comienzo y al final de cada turno; después de estornudar, toser, comer, beber; después de usar el baño, al ayudar a un niño a usar el baño, cambiarle el pañal o la ropa sucia; al cambiar de actividades y, de ser posible, frecuentemente durante cada turno.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.9. Proporcione desinfectante para las manos que sea eficaz contra el COVID-19 en todo el establecimiento o lugar de trabajo para el personal. Mantenga el desinfectante de manos fuera del alcance de los niños y supervise su uso. Si no puede obtener desinfectante de manos, bastará con tener un lugar para lavarse las manos con jabón, agua y toallas de papel para el

### Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano

personal que se encuentre en el Campamento de Verano. Para más información y detalles sobre desinfectante para manos, incluyendo los desinfectantes que son efectivos contra el COVID-19 y cómo obtenerlos, visite la página de la Administración de Alimentos y Medicamentos en:

<https://www.fda.gov/drugs/information-drug-class/qa-consumers-hand-sanitizers-and-covid-1>

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.10.** Desinfecte con frecuencia las salas de descanso, baños y otras áreas comunes a lo largo del día.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 2.11.** Considere comunicarle al personal que se recomienda cambiarse de ropa y zapatos antes o al momento de llegar al hogar después de la jornada laboral, con el fin de reducir la posibilidad de que su ropa o zapatos exponga a cualquiera de los miembros de su hogar al virus. Dicha ropa debe ser lavada antes de usarla de nuevo.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

### **3. Sección 3 – Grupos de niños estables y separados:**

- 3.1.** Limite el tamaño de grupos a 12 niños o jóvenes por salón o espacio. El grupo no debe contar con más de 12 niños o jóvenes, aún si no todos los niños o jóvenes asisten al programa al mismo tiempo. Por ejemplo:

- o Un campamento de verano no puede tener un grupo de 5 niños que asistan de tiempo completo, 3 niños el lunes/miércoles/viernes, y 3 niños los martes/jueves (11 en total).
- o Un campamento de verano no puede tener un grupo de 8 niños que asisten durante todo el día, 4 niños que asistan solo por las mañanas y 4 solo por las tardes (16 en total).

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 3.2.** Cuente con un mínimo de 2 empleados por grupo. Los menores de entre 14 y 17 años de edad que están contratados como personal, incluyendo practicantes, se consideran como personal y no están incluidos en el número máximo de niños por grupo.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 3.3.** Mantenga a los niños y jóvenes con el mismo grupo todos los días, durante toda la sesión, a menos de que sea necesario un cambio para garantizar la seguridad y bienestar general de un niño o joven.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

**Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano**

- 3.4. De ser posible asigne a niños y jóvenes de la misma familia al mismo grupo.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 3.5. En la mayor medida posible mantenga al personal con el mismo grupo.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 3.6. Si un programa tiene más de un grupo de niños o jóvenes, cada grupo debe estar en un salón o espacio separado. Las interacciones entre grupos deben minimizarse en la mayor medida posible.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 3.7. Para espacios interiores grandes como gimnasios o auditorios, más de un grupo puede usar el espacio si:
- o El espacio tiene por lo menos 144 pies cuadrados (12' x 12') por niño o joven, o alrededor de 1,750 pies cuadrados para un grupo de 12;
  - o Las áreas designadas para cada grupo están claramente marcadas y separadas por una zona “no ir” de 10 a 12 pies de amortiguación que ningún grupo utiliza;
  - o El espacio puede ser ventilado adecuadamente, por ejemplo, abriendo ventanas o puertas;
  - o Las particiones (por ejemplo, una cortina divisoria de gimnasio) son colocadas para evitar que el aire fluya directamente de un grupo a otro; y
  - o Ambos grupos son del mismo Campamento de Verano.

Se permite una superficie cuadrada más pequeña por niño si el espacio interior está separado por un divisor que no permite la circulación de aire entre los dos espacios.

Cuando se opte llevar a cabo actividades en un espacio compartido, considere el potencial de crear gotas respiratorias o aerosoles, e intente realizar las actividades con mayor riesgo al aire libre. Por ejemplo, un juego vigoroso de baloncesto es de mayor riesgo que una actividad tranquila y sedentaria.

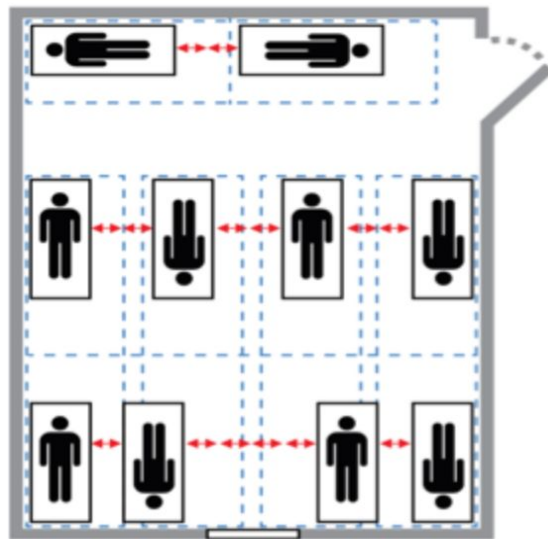
Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 3.8. Implementar estrategias para limitar la mezcla de niños y jóvenes. Por ejemplo:
- o Intercale el tiempo de juego y otras actividades para que no haya dos grupos en el mismo lugar al mismo tiempo.
  - o Mantenga a los grupos separados en actividades especiales tales como arte, música y ejercicio.

### Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano

- o Considere escalonar el horario de comida/refrigerio. Piense en la posibilidad de que el personal coma en horario separado, de manera que no se remuevan el cubrebocas al mismo tiempo que los niños, jóvenes u otro personal.
- o Fomente actividades individuales tales como pintar, manualidades y construir con bloques y otros materiales.
- o Separe a los niños entre ellos lo más lejos posible, idealmente un mínimo de 6 pies de distancia, en toda actividad individual y especialmente durante las comidas y refrigerios, cuando los cubrebocas se remueven.
- o Al momento de la siesta, coloque las colchonetas de los niños lo más separado posible, idealmente un mínimo de 6 pies de distancia. Trate de que los niños se acuesten en sus colchonetas de manera que se intercalen de pies a cabeza. (Vea el diagrama)
- o Incluya a los niños en el desarrollo del plan de distanciamiento social, utilizando materiales como gis, fideos de flotación de piscina y estambre para crear áreas de espacio personal.
- o Realice tantas actividades como sea posible al aire libre, incluyendo refrigerios y comidas.
- o Cancele o posponga todo evento especial que involucre a los padres y a la familia, tales como festivales, eventos de días festivos y programas especiales.
- o No realice actividades como fogatas, grupos de coro y otras actividades que congreguen a un grupo grande de niños, aún si la actividad se realiza al aire libre.

Presione o toque aquí para ingresar texto.



- 3.9.** Los deportes que requieran equipo compartido o contacto físico, como el fútbol, basquetbol, béisbol, sóftbol y tenis pueden practicarse, pero solo dentro del mismo grupo estable de hasta 10 o 12 niños y jóvenes. Limpie el equipo por lo menos una vez al día.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 3.10.** Los cursos de los campamentos de verano deben durar por lo menos tres semanas. Los niños y jóvenes deben asistir desde la primera semana del curso. Aquellos que no asistan durante la primera semana no podrán unirse a los cursos después. Los niños y jóvenes pueden decidir no asistir durante todo el programa pero, si lo dejan, su lugar no debe ser ocupado por otro niño.

### Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano

Estas restricciones reducen la posibilidad de que los niños y jóvenes se infecten de COVID-19 en un programa y luego vayan a otro campamento o regresen a la escuela antes de que desarrollen síntomas y a propaguen el COVID-19 en otro grupo.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

#### **4. Sección 4 – Revisión de síntomas en los niños:**

**4.1.** Pregunte a los padres/cuidadores y a los niños sobre posibles síntomas de COVID-19 como establece la guía de SFDPH sobre Pruebas de Salud de COVID-19 en Programas para Niños y Jóvenes disponible en línea en <https://www.sfdcp.org/covid19/> (abra el apartado “Schools, Childcare, and Youth Programs” de la sección “Information and Guidance for the Public”).

Presione o toque aquí para ingresar texto.

**4.2.** Tome alguna de las siguientes medidas: (a) Pida a los padres/cuidadores que tomen la temperatura del niño antes de llegar y la informen; o (b) tome la temperatura del niño con un termómetro de no contacto (infrarrojo) al momento de su llegada. Para detalles sobre cómo tomar la temperatura de un niño con un termómetro de no contacto, consulte la Guía Temporal para Programas de Guarderías y Campamentos de Verano Diurnos del Departamento de Salud Pública de San Francisco, disponible en <https://www.sfdcp.org/communicable-disease/diseases-a-z/covid19whatsnew/>.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

**4.3.** Observe al niño o joven. Busque signos de enfermedad, tales como enrojecimiento de las mejillas, respiración rápida o dificultad para respirar, fatiga o irritabilidad extrema.

Presione o toque aquí para ingresar texto

**4.1.** Los niños con síntomas o fiebre deben ser enviados a casa. Los niños pueden volver al centro cuando cumplan con el criterio establecido por la guía de SFDPH sobre Pruebas de Salud de COVID-19 en Programas de Niños y Jóvenes, disponible en línea en <https://www.sfdcp.org/covid19/> (abra el apartado “Schools, Childcare, and Youth Programs” de la sección “Information and Guidance for the Public”).

Presione o toque aquí para ingresar texto

**4.4.** El personal que realice la revisión debe permanecer al menos a 6 pies de distancia de los niños y de los padres/cuidadores.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

**4.5.** Los niños que pasen la revisión deben lavarse las manos con agua y jabón o limpiárselas con un desinfectante para manos antes de que ingresen al edificio o programa.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

**Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano**

**5. Sección 5 – Procedimientos para llevar y recoger a los niños:**

- 5.1. Solicite que los familiares y cuidadores usen cubrebocas cuando lleven o recojan a los niños, y siempre que se encuentren dentro de las instalaciones o el área del campamento de verano  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 5.2. El personal debe permanecer a 6 pies de distancia de los padres y cuidadores.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 5.3. De ser posible, escalone los horarios de llegada y dejada para limitar el contacto entre familias.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 5.4. Pida que el personal reciba a los niños afuera cuando van llegando. Coloque estaciones para registro (si corresponde) en la parte exterior, y proporcione toallitas desinfectantes para limpiar los bolígrafos entre cada uso.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 5.5. Considere establecer un sistema donde los niños se dejan y recogen en la acera, y el personal recibe a los niños cuando llegan afuera de las instalaciones y los llevan afuera para que los recojan.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 5.6. Recomiende que sea el mismo familiar o persona designada quien lleve y recoja al niño todos los días. Desaconseje que los abuelos y otros familiares mayores vayan a recoger a los niños si son mayores de 60 años, ya que corren mayor riesgo de enfermarse de gravedad.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.

**6. Sección 6 – Cubrebocas:**

- 6.1. Todos los adultos y los niños de 13 años o mayores deben usar cubrebocas o prendas de tela para cubrirse la nariz y boca en todo momento. Esto incluye a los familiares y cuidadores que esperen afuera al dejar o recoger a los niños.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 6.2. Recomiende que los niños de 3 a 12 años de edad usen cubrebocas bajo la supervisión de un adulto.  
Presione o toque aquí para ingresar texto.
- 6.3. No use cubrebocas o prendas de tela para cubrir la nariz y boca para los niños de 2 años o menores, para toda persona que tenga dificultad para respirar o que se encuentra dormida, inconsciente o que no puedan quitarse el cubrebocas sin ayuda.



### Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 6.4. Los niños no deben usar cubrebocas durante la hora de la siesta.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

#### 7. Sección 7 – Higiene y saneamiento:

- 7.1. Fomente que los niños, jóvenes y el personal se lave las manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos o con desinfectante para manos, especialmente antes de comer, después de ir al baño o cambiar pañales, o después de limpiarse la nariz, toser o estornudar.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.2. Eduque a los niños, jóvenes y el personal acerca de las medidas básicas para prevenir la propagación de la infección, incluyendo cubrirse la boca y nariz al toser y estornudar, y lavarse las manos frecuentemente.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.3. Considere incluir a los niños y jóvenes en la creación de carteles en los que se le recuerde a las personas a lavarse las manos, cubrirse la boca y nariz al toser o estornudar y mantenerse a 6 pies de distancia.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.4. Establezca un horario para limpiar y desinfectar. Además de la limpieza regular, los espacios deben limpiarse y desinfectarse minuciosamente entre cada uso por diferentes grupos, por ejemplo, entre sesiones, poniendo atención especial en las áreas interiores para comer donde las personas se hayan quitado los cubrebocas.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.5. Limpie, esterilice y desinfecte rutinariamente todas las superficies y objetos que se toquen con frecuencia, especialmente los juguetes y juegos. Esto puede incluir las manijas de las puertas, los interruptores de luz, las manijas de lavabos en los salones de clases, los mostradores, las colchonetas para las siestas, las bacinicas para aprender a ir al baño, los escritorios, los casilleros y las estructuras de las áreas de juegos.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.6. Si las superficies se encuentran visiblemente sucias, límpielas usando detergente o jabón y agua antes de desinfectarlas.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.7. Use los productos de limpieza de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta. La mayoría de los desinfectantes usados en casa son efectivos. Para consultar si un desinfectante está en la lista de productos que son efectivos contra el coronavirus publicada por la Agencia de

**Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano**

Protección Ambiental (EPA), visite

<https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>. Siga las instrucciones del fabricante con respecto a la concentración, método de aplicación y tiempo de contacto de todos los productos para la limpieza y desinfección.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.8.** Mantenga todos los materiales de limpieza seguros y fuera del alcance de los niños, y asegúrese de tener la ventilación adecuada al usar estos productos, para evitar que los niños y el personal inhalen gases tóxicos.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.9.** No use juguetes que no se pueden limpiar y desinfectar.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.10.** Separe los juguetes que los niños se hayan puesto en la boca, así como los que hayan sido contaminados por secreciones o excreciones corporales. Límpielos a mano usando guantes. Lávelos primero con agua y detergente, enjuáguelos, luego esterilícelos con un desinfectante certificado por la EPA y déjelos secar al aire.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.11.** Separe los juguetes que necesiten limpiarse. Colóquelos en una bandeja con agua jabonosa o en un contenedor aparte marcado como “juguetes sucios”. Mantenga la bandeja fuera del alcance de los niños para prevenir el riesgo de que se ahoguen.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.12.** No comparta los juguetes, ni los materiales para manualidades y arte, ni los útiles escolares (por ejemplo, tijeras, marcadores, bolígrafos, lápices, barras de pegamento, etc.) entre diferentes grupos de niños o jóvenes. Lave y desinfecte los juguetes antes de llevarlos de un grupo a otro.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.13.** Los juguetes de tela que pueden lavarse en lavadora deben ser usados por un niño a la vez o evite su uso por completo.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.14.** Los libros y materiales hechos a base de papel, como el correo o los sobres, no necesitan limpieza ni desinfección adicionales.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

- 7.15.** Establezca el tiempo adecuado durante la jornada laboral para facilitar la limpieza y desinfección apropiadas a lo largo de todo el establecimiento o sitio de trabajo.

Presione o toque aquí para ingresar texto.

**Mejores Prácticas para los Campamentos de Verano**

**Información adicional (utilice este espacio para proporcionar información adicional o adjunte páginas extra, según sea necesario)**

Presione o toque aquí para ingresar texto.

